

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE
Fahrzeugnummer

EK

Lastwagen (Fahrgestell)

D A F

FAG 2505 DHS ... *)


CH 3191 39

Hersteller VAN DOORNE'S BEDRIJFSWAGENFABRIEK DAF B.V. (DAF TRUCKS B.V.), NL-5645 TK Eindhoven
 auf Herstellerplakette "FAG 2505 DHS..."
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestellnummer "XLAAG25HS"
 Herstellerplakette rechts, am vorderen Türpfosten
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "DHS" links, vorn seitlich auf Motorblock über Alternator (vom Importeur eingeschlagen)
 Hauptimporteur DAF TRUCKS (SCHWEIZ) AG, 8046 Zürich
 Geprüftes Fahrzeug XLAAG25HSC0237702 / XLAAG25HSC0235250

Fahrgestell		Motor			
Anzahl Achsen	<u>3</u> Anzahl Räder <u>8</u>	Marke	<u>DAF</u>	Typ	<u>DHS 825</u>
Lenkung	<u>mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch (**)</u>	Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Getriebe	<u>mechanisch synchronisiert oder Automat</u>	Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>12, 16 od. 5 Stufen</u> Achsantrieb <u>3. Achse</u>	Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>6</u>
Betriebsbremse	<u>Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, wirkend auf Doppelachse hinten</u>	Bohrung	<u>118</u>	Hub	<u>126</u>
Hilfsbremse	<u>mechanisch Federspeicher, abstufbar, IB, wirkend auf 1. + 3. oder auf 2. + 3. Achse +)</u>	Hubraum	<u>8263</u>	Steuer-PS	<u>42,08</u>
Feststellbremse	<u>Federspeicher</u>	Leistungs-kW	<u>184 DIN</u>	bei U/min	<u>2400</u>
Dauerbremse	<u>Staudruck nicht abstufbar od. hydr. Retarder (bei Doppelmanometer und Summer (Automat</u>	Lärm-Standmessung	<u>73,0</u>	dBA bei U/min	<u>1800</u>
2-Kreis-Kontrolle		Schalldämpfer	<u>++)</u>		
		Abgasprüfung	<u>ECE-24, Bacharach 4,0</u>		
		Entstörung	<u>-</u>		

Karosserie	<u>Frontlenkerkabine / je nach Aufbau</u>			Gewichte §)	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	<u>2</u>	Geschw. Messer	<u>Tachograph</u>	Leergewicht	<u>3950</u>	<u>3280</u>	<u>7230</u>
Sicherheitsgurten	<u>v -</u>	h		Nutzlast	<u>(Leergewicht mit Achsabst. 3760 mm)</u>		
Unterlegkeil	<u>285x150x170 mm</u>	Rückspiegel	<u>links + rechts</u>	Gesamtgewicht			<u>19000</u>
Diebstahlsicherung	<u>-</u>			Fabrikgarantie	<u>7100</u>	<u>7100+13000</u>	<u>26000</u>
Anzahl Plätze	<u>t 2 od. 3 v 2 od. 3</u>	M	<u>h</u>	Reifengrösse	<u>11.00 R 20</u>	<u>11.00 R 20</u>	<u>+++)</u>
Masse §)	innen	aussen		Ply / bar	<u>16 / 8,0</u>	<u>16 / 8,0</u>	
Länge		§)	Achsabstand <u>3310 - 5410 *)</u>	Tragkraft	<u>6500</u>	<u>6500/11600</u>	
Breite		<u>2300/2500</u>	Doppelachse	für V max	<u>Speed-Index F bis L</u>		
Höhe		§)	Spurweite	Felgen	<u>8.0 x 20</u>	<u>8.0 x 20</u>	
Ueberhang	<u>v</u>	<u>2820</u>	Spurweite				<u>mech. Getriebe</u> <u>autom. Getriebe</u>
	h	§)		Gar Anhängelast gebremst/ungebremst			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			Spurkreis <u>Ø</u>	Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>50000</u>	<u>50000</u>	
			<u>l 16500 r 16500</u>	Geprüfte Anhängelast			
			<u>(mit Achsab. 3760 mm)</u>	Garantierte Dachlast			
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>75 - 115</u>	<u>80 - 105</u>	<u>km/h</u>
				gemessen km/h bei U/min			<u>Motor</u> <u>Zapfwelle</u>

Ausrüstung §)

Femlichter	HR	(E)
Abblendlichter	HC	(E)
Standlichter	A	(E) in HC
Schlusslichter	R	(E)
Bremslichter	S1	(E)
Richtungsblinker	v 1	(E) s 5 (E) h 2s (E)
Rückstrahler	v	s h III (E)
Markierlichter	v A	(E) s h
Nebelschlusslichter	2/ B (E)	
Zusätzliche Lichter		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 kombiniert	
Scheibenwischer	2 Blatt mit  Waschanlage	
Warnvorrichtungen	BCSCH CR 5 0302 04 oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen	
Marke und Typ	D A F FAG 2505 DHS ...	
Typenscheinnummer	CH	3191 39
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze	total 2 od. 3	vorn 2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagschein	treibstoff D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS 42,08
Gesamtgewicht	19000	Hubraum 8263

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Typen : die drei variablen Zahlen beziehen sich auf den Original-Achsabstand 1. bis 3. Achse:
FAG 2505 DHS 400 = Achsabstand 4000 mm, 445 = 4450 mm, 475 = 4750 mm, 505 = 5050 mm,
555 = 5550 mm, 610 = 6100 mm.
Achsabstandsänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden; von
3310 - 5410 mm alle 100 mm möglich. Zur Kennzeichnung einer solchen Aenderung wird am Fahrgestell
nach der Fahrgestell-Nummer der Buchstabe "M" eingeschlagen.
 - ** Lenkung : Wirkung der Lenkung auf Vorder- und Mittelachse.
 - + Federspeicher : Wirkung bei Blattfederung: auf 1. und 3. Achse, bei Luftfederung: auf 2. und 3. Achse.
Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreisschutzventil, mechanische Notlösung: Spindel an Zylinder.
 - ** Schalldämpfer : Variante horizontal: 2 Topfe: 1. 695 x ø 295 mm (DAF 657859), 2. Topf 470 x ø 155 mm (DAF 643357)
Variante vertikal : 1 Topf 695 x ø 295 mm (DAF 657859)
 - Geräuschdämpfung : Visco-Lüfter 8 Blatt, ø 640 mm; Kabinenboden mit Lärmdämmmatte ausgekleidet; Absorptionsschürzen in
Radkastenausschnitt links und rechts; Absorptionsblenden über Chassis: links = 950 x 160 mm, rechts:
1050 mm x 250 mm; Absorptionsblende als Motorabschluss;
 - +++ Reifenvarianten :

11	R 22,5	Tragkraft pro Achse: Einzel 6000 kg, Zwilling 10900 kg bei 8,0 bar, V/max. Index F - L
12	R 22,5	" " 6500 " " 11600 " " 8,0 " "
275/80	R 22,5	" " 6000 " " 10900 " " 8,0 " "
295/80	R 22,5	" " 6000 " " 10900 " " 7,0 " "
 - x) Spurweite : bei Breite 2300 mm: vorn = 2000 mm, Mitte = 1990 mm, hinten = 1730 mm (mit Scheibenrädern Radmuttern-
bei Breite 2500 mm: vorn = 1940 mm, Mitte = 2020 mm, hinten = 1810 mm abdeckung erforderlich).
 - §) Typenbezeichnung, Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kon-
trollieren. Bremsen und Anfahrvermögen mit 22000 kg geprüft. Staudruckbremse für 19000 kg genügend.
Eintrag im Fahrzeugausweis: Nur auf den für 2,5 m breite Fz. geöffneten Strassen zugel. Breitezeichen erforderlich.
Ort und Datum der Prüfung Ersetzt Typenschein CH Eidg. Typenprüfstelle
- Zürich, 8.9.83 (Sta/lin)

33) Lastwagen
Fahrgestell

D A F

FAG 2505 DHS ...

3191 39

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 19.02.87 in Bern - jak

Emissionswerte 1.10.86 erfüllt

Motorvariante : DHS/SM 825

Leistung : 211 kW bei 2330 /min

Md,max : 890 Nm bei 1600 /min

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 695x ø 296 "657859"
475x ø 150 "648356" (Töpfe horizontal)

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen (2-teilig)
- Absorptionsblende als Motorraumabschluss an der Kabinenrückwand
- Kunststoffabsorptionswanne seitlich hochgezogen unter Motorvorderteil
- Blechabsorptionswanne seitlich hochgezogen unter Motorhinterteil
- Blechabsorptionswanne seitl. hochgezogen unter Getriebe 920x700x370 mm

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1		(R) Bemerkungen
DHS/SM 825	m16, ZF 16S-112	4,46-5,53	84,0	70,0	1750	ab / ac
	m12, ZF S6-90 + GV90	5,03-5,53	x	70,0	1750	ab / ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
DHS/SM 825	b = 1,80	bei 2210	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b = 2,00	bei 1630	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b = 2,20	bei 1050	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach 6,00 Einspritzpumpe **Bosch**

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

D A F

FAG 2505 DHS ...

CH 3191 39

Zusatzkarte I

Nachtrag vom 11.10.84 in Bern -- jak

Felgenvarianten : Leichtmetall "ALCOA" (für Fahrzeugbreite 2500 mm)

Vorderachse : 7.5 x 22.5 ET 138, Spurweite 1985 mm
8.25 x 22.5 ET 170, 1965 mm

Vorlaufachse : 7.5 x 22.5 ET 138, 2052 mm
8.25 x 22.5 ET 170, 2032 mm

Hinterachse : 7.5 x 22.5 ET 138, 1840 mm
8.25 x 22.5 ET 170, 1840 mm

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication D A F	C Typ Modell Type Modèle FAG 2505 DHS ...	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3191 39
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DHS 825	m16 (ZF 16S 112)	4,49	84,0	73,0 1800	ab)ac1)bb)
DES 825	m16 (ZF 16S 112)	4,49-5,53	x)	73,0 1800	ab)ac1)bb)
DHS 825	m12 (ZF S6-90 + GV)	5,03-5,53	x)	73,0 1800	ab)ac1)bb)
DHS 825	a5 (ZF 5HP 500)	5,53	84,0	73,0 1800	ab)ac1)bb)
DHS 825	a5 (ZF 5HP 500)	5,53-6,09	x)	73,0 1800	ab)ac1)bb)
DHS 825	a5 (Allison MT 654)	5,03-5,53	x)	73,0 1800	ab)ac1)bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **DHS 825**

	0		P		0	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,10	bei/à 2400	min-1	k= 0,10	bei/à 2136	min-1
	k= 0,14	" 1872	"	k= 0,30	" 1608	"
BOSCH	k= 0,90	" 1344	"	k= 0,80	" 1080	"
	BACHARACH =	4,0				

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **08.09.83**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

